

Susanne Fries-Gaier

Embajadora de Alemania en Chile

Palabras de saludo con motivo de la entrega del sello de calidad "Colegio Alemán de Excelencia
en el Extranjero"

en el Colegio Alemán de Valparaíso

el 05.10.2026

Traducción: Colegio Alemán de Valparaíso

Estimado Señor Stobrawe,

Estimado Cónsul Honorario Dr. Karlsruher,

Estimados miembros del Directorio del colegio,

Estimados profesores, estimados alumnos y alumnas,

Estimada comunidad escolar:

Me alegra enormemente que un viaje oficial me traiga finalmente al Colegio Alemán de Valparaíso. Como embajadora de Alemania, los Colegios Alemanes en el Extranjero ocupan un lugar muy especial en mi corazón y tengo el firme propósito de visitarlos todos.

Aquí en Valparaíso, una ciudad tan única por sus colores, su arquitectura y su energía marítima, este colegio es, por supuesto, también un lugar especial de encuentro.

Pero, ¿qué es lo que hace tan especial a un Colegio Alemán en el Extranjero?

Los 136 colegios de esta red ofrecen certificaciones escolares alemanas o internacionales reconocidas por la **Conferencia de Ministros de Educación y Cultura de los Estados de la República Federal de Alemania (KMK)**.

Gracias a ello, los alumnos tienen **acceso a instituciones de educación superior y universidades en todo el mundo**.

Reciben asesoría de la República Federal de Alemania, **cuentan con la orientación de docentes cualificados procedentes de Alemania y reciben apoyo financiero**. Forman parte de la iniciativa "Colegios: Socios para el futuro" (PASCH) y, con ello, de una **comunidad de aprendizaje mundial integrada por más de 1.800 colegios**. ¡Es como una gran familia!

Estos colegios alemanes gozan de **reputación internacional como destacados centros de educación y encuentro**. Esto incluye, sobre todo, un alto nivel de competencia lingüística, el aprendizaje intercultural y la transmisión de valores democráticos. La enseñanza en estas instituciones está orientada a la adquisición de conocimientos y habilidades académicas, pero también se **educa a los niños para que sean autónomos y tengan un pensamiento crítico y social**.

Ante los grandes desafíos de nuestros tiempos, estas competencias son más necesarias que nunca. Guerras y conflictos globales, el cambio climático, el crimen organizado transfronterizo, por nombrar solo algunos.

Solo podremos superar estos problemas si buscamos soluciones de manera conjunta y en un marco internacional. ¡Ningún Estado puede hacerlo solo; el aislamiento no es la solución! En este sentido, es fundamental orientar la educación escolar a nivel internacional desde el principio.

Llego ahora al motivo de mi visita de hoy:

Cuando un colegio alemán en el extranjero desarrolla continuamente su calidad mediante una gestión integral de la calidad pedagógica y los correspondientes conceptos de formación continua, **puede ser galardonado con el sello de calidad "Colegio Alemán de Excelencia en el Extranjero"**. Desde 2008, una Inspección de los Estados Federados evalúa sistemáticamente nuestros colegios alemanes en el extranjero cada cinco o seis años basándose en criterios de calidad. Tras el reconocimiento, los colegios quedan autorizados a publicar el

título mencionado. Esta es una distinción firmada personalmente por el Presidente de la República Federal de Alemania.

Esta inspección examinó minuciosamente el colegio en junio y determinó que este establecimiento, que ostenta este sello de calidad ininterrumpidamente desde hace más de 10 años, ha realizado grandes esfuerzos en los últimos años para mejorar aún más la calidad educativa.

El segundo colegio alemán más antiguo de Chile —con una historia de casi 170 años, fundado incluso antes de que Alemania existiera como nación— es algo único y testimonio de un vínculo vivo con la cultura y el idioma alemanes.

Sin embargo, no son solo estas características especiales las que distinguen a este colegio. Son, sobre todo, los logros destacados que ustedes han alcanzado en los últimos años.

Me alegra especialmente el resultado en el área de "Gobernanza". Demuestra que el Directorio, la Dirección del colegio y la Dirección Administrativa comparten una visión común sobre lo que es un buen Colegio Alemán en el Extranjero, y que su trabajo conjunto está marcado por la confianza mutua, el respeto y la cooperación.

Esto no es algo que pueda considerarse obvio y, sin embargo, es un pilar fundamental para el desarrollo exitoso de un colegio. A fin de cuentas, una buena gobernanza no es un fin en sí mismo: ustedes han demostrado que esta crea el marco necesario para que todos los involucrados asuman responsabilidades de manera conjunta y para que el colegio continúe desarrollándose en beneficio de sus alumnos.

Esta concepción de la educación se refleja de manera especialmente clara en su destacado resultado en la promoción de las competencias sociales de sus alumnos y en su convincente proyecto de diversidad. Ambos elementos contribuyen a que los jóvenes aprendan a percibir diferentes perspectivas, a relacionarse entre sí con apertura y respeto y a asumir la responsabilidad de pertenecer a una sociedad diversa.

El resultado demuestra que el Colegio Alemán de Valparaíso es un referente de Alemania en Chile y realiza una contribución fundamental al fomento de las relaciones germano-chilenas.

Por ello, **es un gran honor para mí entregar hoy, en nombre del Presidente de la República Federal de Alemania, el sello de calidad "Colegio Alemán de Excelencia en el Extranjero"**. Esta distinción es una expresión de reconocimiento por la extraordinaria labor que aquí se realiza, pero también representa un compromiso de cara al futuro, ya que se debe mantener y seguir desarrollando este alto estándar.

Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer sinceramente a todos los involucrados: a los profesores, que preparan sus clases con gran pasión y competencia; al Directorio y a los demás órganos escolares, que trabajan voluntariamente por el bienestar del colegio; a los alumnos, que con su afán de aprendizaje y curiosidad contribuyen al éxito de la institución; a los apoderados, que acompañan a sus hijos en su camino educativo y participan en numerosos proyectos; y a toda la comunidad escolar, que con su cohesión y apertura da forma al ambiente tan especial de este colegio.

Para concluir, me gustaría compartir con ustedes una cita de Antoine de Saint-Exupéry:

"Si quieres construir un barco, no empieces por convocar a hombres para que recojan madera, sino enséñales la añoranza del mar libre y ancho."

A mi juicio, ¡esto encaja perfectamente aquí en Valparaíso!

Ustedes no solo enseñan hechos a los alumnos de Valparaíso, sino que despiertan el anhelo por el mundo y tienden puentes entre nuestras culturas. Esa es la misión más valiosa que un colegio puede cumplir. ¡Sigamos transmitiendo este pensamiento y continúen acompañando con éxito a muchos jóvenes en su formación!

¡Nuevamente, muchas felicidades por este gran reconocimiento!